



Short Instruction

Kurzanleitung

Guía de inicio rápido

Guide rapide

簡易説明書

08 / 2020

Orbiter[®]

Control Panel

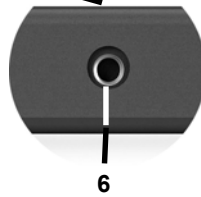
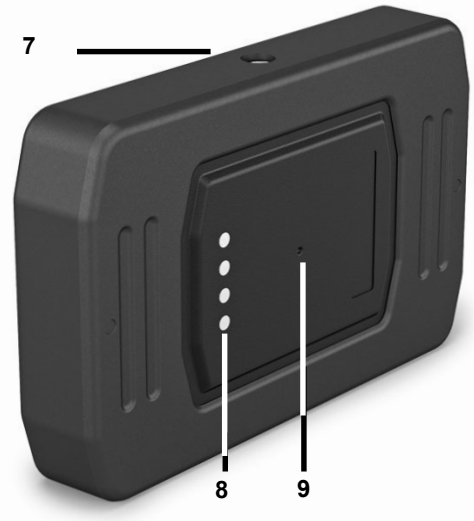
Steuerung

Panel de Control

Panneau de contrôle

コントロールパネル





- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Sensor for display illumination |
| 2 | Encoder |
| 3 | Display |
| 4 | Menu buttons |
| 5 | Quick buttons |
| 6 | Thread for D-ring |
| 7 | 4 pin Lemo connector |
| 8 | Connectors to luminaire |
| 9 | Neodym magnet |

1	Sensor für Display-Beleuchtung	Sensor para la iluminación de la pantalla	Capteur de luminosité de l'afficheur	ディスプレイ用センサー
2	Encoder	Control de selección	Encodeur	セレクターホイール
3	Display	Pantalla	Afficheur	ディスプレイ
4	Menütasten	Botones de menú	Accès aux menus	メニューボタン
5	Quick-Buttons	Botones rápidos	Touches raccourcis	クイックボタン
6	Gewinde für D-Ring	Cuerda para anillo-D	Filetage D-ring	D-ring 用スレッド
7	4-pol. Lemo-Verbinder	Conector Lemo de 4 pines	Connecteur Lemo 4 broches	4pin レモコネクター
8	Kontaktleiste	Conectores a la iluminaria	Connecteur du luminaire	照明器具へのコネクター
9	Neodym-Magnet	Imán de neodimio	Aimant au neodyme	ネオジウムマグネット

Intended use

The control panel is an optional accessory for the ARRI Orbiter. It is intended to control the luminaire. It can be used directly at the luminaire or via a connector cable remote from the Orbiter. It is conditionally weatherproof when used directly at the Orbiter and using the optional Orbiter rain cover.

Always follow the safety information.

Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. You are not allowed to modify the product.

Safety Instructions

- Please read and observe the safety and installation manual and all instructions delivered with the product before use. They contain important information for safe handling.
- Please keep all instructions delivered with the product for possible subsequent owners.

The user must:

- Be qualified for the appropriate use of the accessory.
- Follow the user manual.
- Ensure safe usage.
- Use the product in accordance with regulations.
- Follow the latest regulations and standards.

Strong Neodym Magnet - Danger of Injury!



Neodym magnets are extremely powerful. The very strong force between the magnets can cause serious injuries. Fingers and other parts of the body can be trapped between two magnets. Strong magnets can affect the operation of pacemakers or other implanted medical devices.

ARRI is not liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

To use the Control Panel

The control panel can be used directly at the Orbiter or via a connecting cable remote from the Orbiter. If two controllers are used, the controller on the connecting cable has priority.

When used directly on the Orbiter, the control panel is held magnetically in the recess at the rear of the luminaire (see figure below). The control panel automatically connects to the luminaire when it is inserted into the recess.



To Remove and to Insert the Control Panel

The control panel may be removed and inserted with the luminaire powered. The last setting of the luminaire is retained when the control panel is removed.

To remove the control panel:

- Push the control panel slightly to the left.
- Lift the control panel out of the recess on the right.
- Pull the control panel to the right out of the recess.

To insert the control panel:

- Push the control panel diagonally to the left into the recess.
- Press the right side of the control panel into the recess and push it to the right until it locks in place. The control panel is magnetically fixed in the recess. When the luminaire is powered, the control panel is ready for operation after a short time.

Drop Out of Control Panel - Danger of Injury!



Always check that the control unit is mounted securely in the luminaire. Danger of injury through falling control panel.

To Connect and Disconnect the Control Panel Cable

- Plug the 4-pin Lemo connector of the connector cable into the connector of the luminaire and the control panel. The connector locks automatically.
- Pull back the ring of the Lemo connector to unlock the connector and pull out the connector.

Operation

The control panel uses LiOS (Lighting Operating System) and provides fast, intuitive access to all functions of the luminaire. The high-resolution color display clearly shows all relevant information. Operation is very simple, because the commands and functions are called up in a uniform pattern.

User Manual

In the user manual for the control panel you will find detailed instructions, including software updates and the menu structure of the luminaire.

The user manual is available for free download on the ARRI Orbiter website.

Maintenance

- Check regularly on the ARRI Orbiter website if a new firmware version is available for the Orbiter. For best performance we strongly recommend to use the luminaire with the latest firmware available.
- The luminaire will check the firmware of the control panel on startup automatically and upgrade the firmware if necessary.
- Check the product regularly for visible damage.
- Replace damaged or deformed products.
- Clean the product only with a soft cloth slightly moistened with water. Do not use abrasive substances or solvents to clean the product.
- Only use disinfectants with a maximum alcohol content of 70% to disinfect the product.

ARRI Service

In case of technical problems please visit us at

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Arriweg 17
D-83071 Stephanskirchen
Germany

Design and specifications are subject to change without notice.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steuerung ist ein optionales Zubehör des ARRI Orbiter. Sie dient zur Steuerung des Scheinwerfers. Sie kann direkt am Scheinwerfer oder mit einem Verbindungskabel abgesetzt vom Orbiter verwendet werden. Bei Verwendung am Orbiter mit Regenhaube ist sie eingeschränkt witterungsbeständig.

Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Eine andere als die beschriebene Verwendung führt zur Beschädigung dieses Produktes. Dies ist mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Sicherheits- und Installationshinweise, diese und alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen vor der ersten Verwendung. Sie enthalten wichtige Hinweise für die sichere Handhabung.
- Bewahren Sie diese und alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen für eventuelle Nachbesitzer sorgfältig auf.

Der Anwender muss:

- Für die Verwendung des Zubehörs qualifiziert sein.
- Die Bedienungsanleitung beachten.
- Den gefahrlosen Betrieb sichern.
- Das Produkt bestimmungsgemäß verwenden.
- Die aktuellen Normen und Bestimmungen beachten.

Starker Neodym-Magnet - Verletzungsgefahr!



Neodym-Magnete sind extrem leistungsstark. Die sehr starke Kraft zwischen den Magneten kann schwerwiegende Verletzungen verursachen. Finger und andere Körperteile können zwischen zwei Magneten eingeklemmt werden. Starke Magnete können den Betrieb von Herzschrittmachern oder anderen implantierten medizinischen Geräten beeinträchtigen.



ARRI haftet nicht für Schäden durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung.

Verwendung der Steuerung

Die Steuerung kann kabellos, direkt am Orbiter oder über ein Verbindungskabel abgesetzt vom Orbiter verwendet werden. Bei Verwendung von zwei Steuerungen hat die Steuerung am Verbindungskabel Vorrang.

Die Steuerung wird bei Verwendung direkt am Orbiter in der Mulde an der Rückseite des Gerätes magnetisch gehalten (siehe Bild unten). Die Steuerung verbindet sich automatisch mit dem Gerät, wenn es in die Mulde eingesetzt wird.



Entnehmen und Einsetzen der Steuerung

Die Steuerung darf bei eingeschaltetem Gerät entnommen und eingesetzt werden. Die letzte Einstellung des Scheinwerfers bleibt bei der Entnahme der Steuerung erhalten.

Entnehmen der Steuerung:

- Drücken Sie die Steuerung etwas nach links.
- Heben Sie die Steuerung rechts aus der Mulde.
- Ziehen Sie die Steuerung nach rechts aus der Mulde.

Einsetzen der Steuerung:

- Schieben Sie die Steuerung schräg nach links in die Mulde
- Drücken Sie die rechte Seite in die Mulde und schieben Sie die Steuerung nach rechts bis sie einrastet. Die Steuerung wird magnetisch in der Mulde fixiert. Bei eingeschaltetem Gerät ist die Steuerung nach kurzer Zeit betriebsbereit.

Herausfallen der Steuerung - Verletzungsgefahr!



Prüfen Sie den sicheren Sitz der Steuerung im Gerät. Verletzungsgefahr durch Herausfallen der Steuerung.

Verbinden und Trennen des Verbindungskabels

- Stecken Sie den 4-poligen Lemo-Verbinder des Verbindungskabels in die Geräteverbinder des Scheinwerfers und der Steuerung. Der Verbinder verriegelt automatisch.
- Ziehen Sie den Ring des Lemo-Connectors nach hinten, um den Verbinder zu entriegeln und ziehen Sie den Verbinder heraus.

Bedienung

Die Steuerung verwendet LiOS (Lighting Operating System) und bietet schnellen, intuitiven Zugriff auf alle Funktionen des Scheinwerfers. Das hoch auflösende Farbdisplay stellt alle relevanten Informationen übersichtlich dar. Die Bedienung ist sehr einfach, denn der Aufruf der Befehle und Funktionen folgt einem einheitlichen Muster.

Bedienungsanleitung

In der Bedienungsanleitung für die Steuerung finden Sie detaillierte Hinweise, einschließlich Software Updates und die Menüstruktur des Scheinwerfers.

Die Bedienungsanleitung steht zum kostenlosen Download auf der ARRI Orbiter Webseite zur Verfügung.

Wartung

- Prüfen Sie regelmäßig auf der ARRI Orbiter Webseite, ob neue Firmware für den Orbiter verfügbar ist. Für beste Leistung empfehlen wir, den Scheinwerfer immer mit der neuesten Firmware zu verwenden.
- Das Gerät prüft beim Einschalten automatisch die Firmware-Version der Steuerung und aktualisiert die Firmware der Steuerung bei Bedarf.
- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf sichtbare Schäden.
- Ersetzen Sie beschädigte oder deformierte Produkte.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht mit Wasser befeuchteten, weichen Tuch.
- Verwenden Sie zur Desinfektion des Produktes nur Desinfektionsmittel mit höchstens 70% Alkoholgehalt.

ARRI Service

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Arriweg 17
D-83071 Stephanskirchen
Deutschland

Technische Änderungen vorbehalten.

Intención de uso

El panel de control es un accesorio para el ARRI Orbiter y está destinado para controlar la iluminaria. Puede ser utilizado directamente a la iluminaria o mediante un cable alejado del Orbiter. Es condicionalmente a prueba de agua cuando se utiliza la cubierta de lluvia Orbiter, la cual es opcional.

Siempre siga la información de seguridad.

Otro uso distinto descrito al superior no está permitido y puede causar un daño al producto y puede ocasionar riesgos asociados como cortocircuito, incendio, descarga eléctrica entre otros. Usted no tiene permitido modificar el producto.

Instrucciones de Seguridad

Por favor lea y observe todas las instrucciones entregadas con el producto antes de utilizarse. Las instrucciones contienen información importante para un manejo seguro.

- Por favor conserve todas las instrucciones entregadas con el producto para posibles dueños subsecuentes.

El usuario debe:

- Estar calificado para el uso apropiado del accesorio.
- Seguir el manual de usuario.
- Asegurar el uso seguro.
- Utilizar el producto de acuerdo a las regulaciones.
- Seguir las últimas regulaciones y estándares.

Fuerte imán de neodimio. ¡Peligro de lesiones!



Los imanes de neodimio son extremadamente poderosos. La gran fuerza que ejercen entre los imanes puede causar serias lesiones. Dedos y otras partes del cuerpo pueden quedar prensadas entre los dos imanes. Los imanes fuertes pueden afectar la operación de marcapasos u otros dispositivos médicos implantados.



ARRI no se hace responsable de los daños causados a causa de un uso inapropiado u operación incorrecta.

Para utilizar el Panel de Control

Cuando sea utilizado directamente en el Orbiter, el panel de control se mantiene magnéticamente en el hueco en la parte trasera de la luminaria (observe la imagen inferior). El panel de control conecta automáticamente la iluminaria cuando es insertado en el hueco.



Para Retirar e Insertar el Panel de Control

El panel de control puede ser retirado e insertado con la luminaria encendida. El último ajuste de la luminaria se mantiene cuando se retira el panel de control.

Para retirar el panel de control:

- Presione el panel de control ligeramente a la izquierda.
- Levante el panel de control fuera del hueco de la derecha.
- Presione el panel de control a la derecha fuera del hueco.

Para insertar el panel de control:

- Presione el panel de control diagonalmente hacia la izquierda dentro del hueco.
- Presione el lado derecho del panel de control dentro del hueco. El panel de control es magnéticamente fijado en el hueco. Cuando la iluminaria este encendida, el panel de control está listo para la operación, después de un corto lapso de tiempo.

Caída del Panel de Control - ¡Peligro de lesiones!



Siempre revise que la unidad de control esté montada de forma segura en la iluminaria. Peligro de lesiones en la caída del panel de control.

Para Conectar y Desconectar el Cable del Panel de Control

- Enchufe el conector Lemo de 4-pines del cable conector en el conector de la iluminaria y en el panel de control. El conector se bloquea automáticamente.
- Tire hacia atrás el anillo del conector Lemo para desbloquear el conector y extraiga el conector.

Operación

El panel de control utiliza LiOS (Lighting Operating System) y proporciona un acceso rápido e intuitivo a todas las funciones de la luminaria. La pantalla a color con alta resolución muestra claramente toda la información relevante. La operación es muy simple, debido a que los comandos y funciones son llamados en un patrón uniforme.

Manual de Usuario

En el manual de usuario del panel de control usted encontrará detalladamente las instrucciones, incluyendo las actualizaciones de software y la estructura del menú de la luminaria.

El manual de usuario está disponible para su descarga de forma gratuita en el sitio web ARRI Orbiter.

Mantenimiento

- Revise frecuentemente el sitio web de ARRI Orbiter si hay una nueva versión de firmware disponible para el Orbiter. Para obtener el mejor rendimiento, le recomendamos ampliamente utilizar la luminaria con el último firmware disponible.
- La luminaria revisará el firmware del panel de control en el inicio automático y actualizará el firmware si es necesario.
- Revise el producto frecuentemente para daños visibles.
- Reemplace productos dañados o deformados.
- Limpie el producto únicamente con un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice sustancias abrasivas o solventes para limpiar el producto.
- Únicamente use desinfectantes con un máximo contenido de alcohol de 70% para desinfectar el producto.

ARRI Service

En caso de problemas técnicos, por favor consúltenos en

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services

Arriweg 17
D-83071 Stephanskirchen
Germany

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Condition d'utilisation

Ce panneau de contrôle est un accessoire optionnel de la source ARRI Orbiter et permet de contrôler le luminaire directement sur la source ou à distance avec un câble de télécommande. Il est protégé de la pluie si l'Orbiter est équipé de sa housse anti-pluie.

Respectez toujours les précautions d'emploi.

Tout autre usage que ceux décrits ici est interdit et peut endommager le produit et conduire à des risques tels que courts-circuits, incendie, électrisation etc. Vous n'êtes pas autorisé à modifier le produit.

Précautions d'emploi

- Lisez et respectez toutes les instructions fournies avec le produit avant son utilisation. Ces instructions contiennent des informations de sécurité importantes.
- Conservez tous les documents fournis pour un prochain utilisateur potentiel.

L'utilisateur doit:

- Être qualifié pour l'utilisation dans les règles de l'art.
- Suivre le manuel d'utilisation.
- Garantir un usage en toute sécurité.
- Utiliser le produit en concordance avec la réglementation.
- Respecter les dernières normes et régulations en vigueur.

Aimant au néodyme. Risque de blessure!



Les aimants au néodyme sont extrêmement puissants. La force d'attraction importante peut provoquer des blessures graves. Les doigts comme d'autres parties du corps peuvent être coincés entre les deux aimants. Ils peuvent également altérer le fonctionnement des pacemakers et d'autres types d'implants médicaux.



ARRI n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation ou une mise en œuvre inappropriée du produit.

Mise en service du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle peut être monté sur l'Orbiter ou connecté par un câble de télécommande. Si deux contrôleurs sont utilisés simultanément, le contrôleur sur câble a priorité.

Lorsqu'il est monté sur l'Orbiter, le panneau de contrôle est maintenu encastré à l'arrière du luminaire par un aimant (voir ci-dessous). Le panneau de contrôle se connecte automatiquement au luminaire lorsqu'il est encastré dans son logement.



Retrait et insertion du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle peut être inséré ou retiré avec le luminaire sous tension. Les derniers réglages sont maintenus au retrait du panneau de contrôle.

Pour retirer le panneau de contrôle :

- Poussez le panneau doucement vers la gauche.
- Soulevez le panneau de contrôle par la droite.
- Dégagez le panneau de contrôle de son logement par la droite.

Pour insérer le panneau de contrôle :

- Poussez le panneau de contrôle en biais vers la gauche dans le logement.
- Poussez sur la partie droite pour le plaquer. Le panneau de contrôle est maintenu par un aimant. Quelques instants après la mise sous tension du luminaire, le panneau de contrôle est prêt à l'emploi.

Chute du panneau de contrôle - Risque de blessure !



Assurez-vous toujours du montage ferme et en sécurité du panneau de contrôle sur le luminaire pour éviter tout risque de blessure par chute de ce composant.

Connexion et déconnexion du câble de télécommande

- Branchez les connecteurs 4 broches Lemo du câble au panneau de contrôle et au luminaire. Les connecteurs se verrouillent automatiquement.
- Tirez sur la bague du connecteur Lemo pour le déverrouiller et retirez-le de son réceptacle.

Utilisation

Le panneau de contrôle est basé sur LiOS (Lighting Operating System) et fournit un accès rapide et intuitif à toutes les fonctions du luminaire. L'afficheur haute résolution en couleur donne les informations nécessaires de façon claire.

L'utilisation est simple car les commandes et les fonctions sont appelées par un système de menu cohérent.

Mode d'emploi

Le mode d'emploi du panneau de contrôle fournit des instructions détaillées sur la structure des menus et les procédures de mise à jour.

Le mode d'emploi est téléchargeable gratuitement sur le site web ARRI Orbiter.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement la présence de nouvelles mises à jour sur le site web ARRI Orbiter. Pour des performances optimales, nous vous recommandons de toujours utiliser la dernière version disponible.
- Le luminaire vérifie la version du micrologiciel du panneau de contrôle au démarrage et le met à jour si besoin.
- Effectuez un contrôle visuel régulier pour repérer tout dommage éventuel.
- Remplacez les produits endommagés ou déformés.
- Nettoyez le produit uniquement avec une lingette douce légèrement humectée d'eau. N'utilisez ni produit abrasif ni solvant pour le nettoyage.
- N'utilisez que des produits antibactériens contenant un maximum de 70% d'alcool pour désinfecter le produit.

ARRI Service

En cas de problème technique, consultez le site

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Arriweg 17
D-83071 Stephanskirchen
Germany

Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis.

使用目的

コントロールパネルは照明器具を操作できる ARRI Orbiter 用のオプションアクセサリ。照明器具に向けて直接使う、あるいは Orbiter のコネクタケーブルリモコンを通して使用する事ができる。Orbiter 用雨カバーと併用すれば悪天候でも使用可能。

必ず安全情報に従い使用する。

製品の故障や破損、電気ショックや火事などの事故を防ぐため、記載されている以外の目的での使用は禁止されている。製品の改造も禁止されている。

この製品は法的必要条件を満たしている。

安全事項

- ・ 製品に同封されている説明書を読んでから使用する。製品を安全に使うための大切な情報が記載されている。
- ・ 説明書は次の利用者の為にも必ず保管する。

利用者は必ず：

- ・ 製品を扱う資格がある事
- ・ ユーザーマニュアルに従う事
- ・ 安全に利用する事
- ・ 規則に従い製品を使用する事
- ・ 最新の規定に従い使用する事

非常に強いネオジウム磁石。ケガに注意！



ネオジウム磁石は非常に強い磁石である。磁石の強い力でケガをする恐れがある。磁石の間に指などが挟まらないように注意。強い磁力はペースメーカーなどの医療機器に影響を及ぼす恐れがある。

ARRI は不適切に使用した際に起こった故障や事故の責任は一切負わない。

コントロールパネルの使い方

Orbiter と直接繋いだ場合、コントロールパネルは磁石で照明器具の後ろ固定される（以下の図を参照）。コントロールパネルを照明器具の後ろにある凹みに挿入すると、自動的に繋がる。



コントロールパネルの装着と取り外し方

コントロールパネルは照明器具の電源が入った状態で装着と取り外しができる。外した際、照明器具の最終設定がコントロールパネルに保存される。

コントロールパネルの取り外し方：

- ・ コントロールパネルを少し左に押す
- ・ コントロールパネルの右側を持ち上げ凹みから取り出す
- ・ コントロールパネルを引き、そのまま右から取り外す

コントロールパネルの装着：

- ・ コントロールパネルを左から斜めに押しながら入れる
- ・ コントロールパネルの右側を凹みに押し入れる。磁石でコントロールパネルが固定される。照明器具の電源を入れて少し待つとコントロールパネルも起動される。

コントロールパネルが外れる - 怪我に注意！



コントロールユニットが必ず照明器具にしっかりと固定されていることを確認する。コントロールパネルが外れると、怪我や事故につながるので注意。

コントロールパネルケーブルの接続と切断

- ・ コネクタケーブルの 4-pin レモコネクタを照明器具とコントロールパネルのコネクタに挿す。コネクタは自動的にロックする。
- ・ レモコネクタのリングを引っ張ることでコネクタのロックを解除し、コネクタから抜くことができる。
- ・ 注意
すでに照明器具の後ろにコントロールパネルが接続されている場合、コントロールパネルをコネクタケーブルで接続しないこと。故障の原因となる。

操作

コントロールパネルは LiOS (Lighting Operating System) を使用している為、素早く直感的に照明器具の全ての機能を操作する事ができる。高解像度のカラーディスプレイが全ての情報を鮮明に映し出してくれる。コマンドや機能が統一されている為、操作方法はとてもシンプル。

ユーザーマニュアル

コントロールパネルのユーザーマニュアルには操作方法の詳細を始め、ソフトウェアのアップデートと照明器具のメニュー構成が記載されている。

ユーザーマニュアルは ARRI Orbiter のウェブサイトですべて無料でダウンロードが可能。

メンテナンス

- ・ ARRI Orbiter のウェブサイトですべて Orbiter 用のファームウェアの最新バージョンが出ているか定期的に確認する。最高のパフォーマンスを実現する為に照明器具を最新のファームウェアにアップデートする事を強く勧めている。
- ・ 照明器具のコントロールパネルを起動した時、最新ファームウェアの確認とアップグレードを自動的にしてくれる。
- ・ 製品に傷や破損がないかを定期的に確認する。
- ・ 破損、変形した部品はすぐに取り替える。
- ・ 水で軽く湿らせた布だけで製品を掃除する。クリーナーや化学製品などを使用しない。
- ・ アルコール除菌をする場合、アルコール配合料が 70% 以下であることを確認する。

ARRI サービス


質問や問題がある場合はホームページをアクセスしてください：

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Arriweg 17
D-83071 Stephanskirchen
Deutschland

デザインや仕様は予告なしで変更する場合があります。

Specification / Technische Daten / Especificaciones / Spécifications techniques / 仕様

<p>Operating voltage Betriebsspannung Voltaje de Operación Tension d'alimentation 使用ボルテージ</p>	<p>42 V ===</p>
<p>Protection Class Schutzklasse Tipo de Protección Classe de protection プロテクションクラス</p>	<p>III</p>
<p>Ingress Protection Schutzart Grado de Protección Indice de protection イングレスプロテクション</p>	<p>IP24 Suitable for wet locations (with Orbiter rain cover L2.0037805) IP20 Suitable for dry locations (without Orbiter rain cover L2.0037805)</p> <p>IP24 Für feuchte Umgebung geeignet (mit Orbiter Regenhaube L2.0037805) IP20 Für trockene Umgebung geeignet (ohne Orbiter Regenhaube L2.0037805)</p> <p>IP24 para locaciones húmedas (con la cubierta de lluvia Orbiter L2.0037805) IP20 para locaciones secas (sin la cubierta de lluvia Orbiter L2.0037805)</p> <p>IP20 (adapté aux milieux secs sans la housse L2.0037805) IP24 (adapté aux milieux humides avec la housse L2.0037805)</p> <p>IP24 濡れた環境で使用可能 (Orbiter の雨カバーを使用 L2.0037805) IP20 乾燥した環境で使用可能 (Orbiter の雨カバー不使用 L2.0037805)</p>
<p>Operating temperature Zulässige Umgebungstemperatur Temperatura de Operación Températures d'utilisation 起動中温度</p>	<p>t_a = -4° F to +113° F t_a = -20° C - + 45° C t_a = -4° F a +113° F</p>
<p>Dimensions (WxHxD) Abmessungen (BxHxT) Dimensiones Dimensions (LxHxP) 寸法 (幅 x 高さ x 奥行き)</p>	<p>155 x 34 x 101 mm³ 6.12 x 1.34 x 3.99 in³</p>
<p>Weight Gewicht Peso Poids 荷重</p>	<p>0,35 kg 0.8 lbs</p>
<p>Certifications Zertifizierungen Certificaciones Homologations 認証</p>	<p>The Control Panel is a finished appliance that, in combination with other appliances, forms the single functional unit Orbiter. An overview of the available certificates of the single functional unit Orbiter can be found in the document <i>Orbiter Safety and Installation manual</i>.</p> <p>Die Steuerung für Orbiter ist ein fertiger Apparat, der in Kombination mit anderen Apparaten die Funktionseinheit Orbiter bildet. Eine Übersicht über die von der Funktionseinheit Orbiter vorliegenden Zertifikate finden Sie im Dokument <i>Orbiter Sicherheits- und Installationshinweise</i>.</p> <p>Le Panneau de Contrôle est un produit fini qui, associé à d'autres composants, forme l'unité fonctionnelle Orbiter. Une vue d'ensemble des homologations disponibles pour cette unité fonctionnelle est disponible dans le document <i>Orbiter – Manuel d'installation et de sécurité</i>.</p> <p>この照明器具は舞台演出、テレビや映画撮影（室内と野外）などで使用（業務用 LED 照明器具）。Orbiter はコントロールパネルと他の器具を組み合わせ、一つのユニットが形成されている。Orbiter の各種の証明書は Orbiter 安全と設備マニュアルで確認できる。</p>
<p>Firmware</p>	<p>The latest firmware can be found at www.arri.com/lios.</p> 
<p>Packed items Lieferumfang Artículos empacados Composants fournis 商品</p>	<p>Control panel, short instruction, pouch, ARRI lanyard, velcro, D-ring Steuerung, Kurzanleitung, Tragetasche, ARRI Lanyard, Klettband, D-Ring Panel de control, guía de inicio rápido, bolsa, acollador ARRI, velcro y anillo D Panneau de contrôle, guide rapide, pochette de rangement, lanière ARRI, bande velcro, D-ring. コントロールパネル、ショートインストラクション、ポーチ、ARRI ストラップ、ベルクロ、D リング</p>

ARRI 